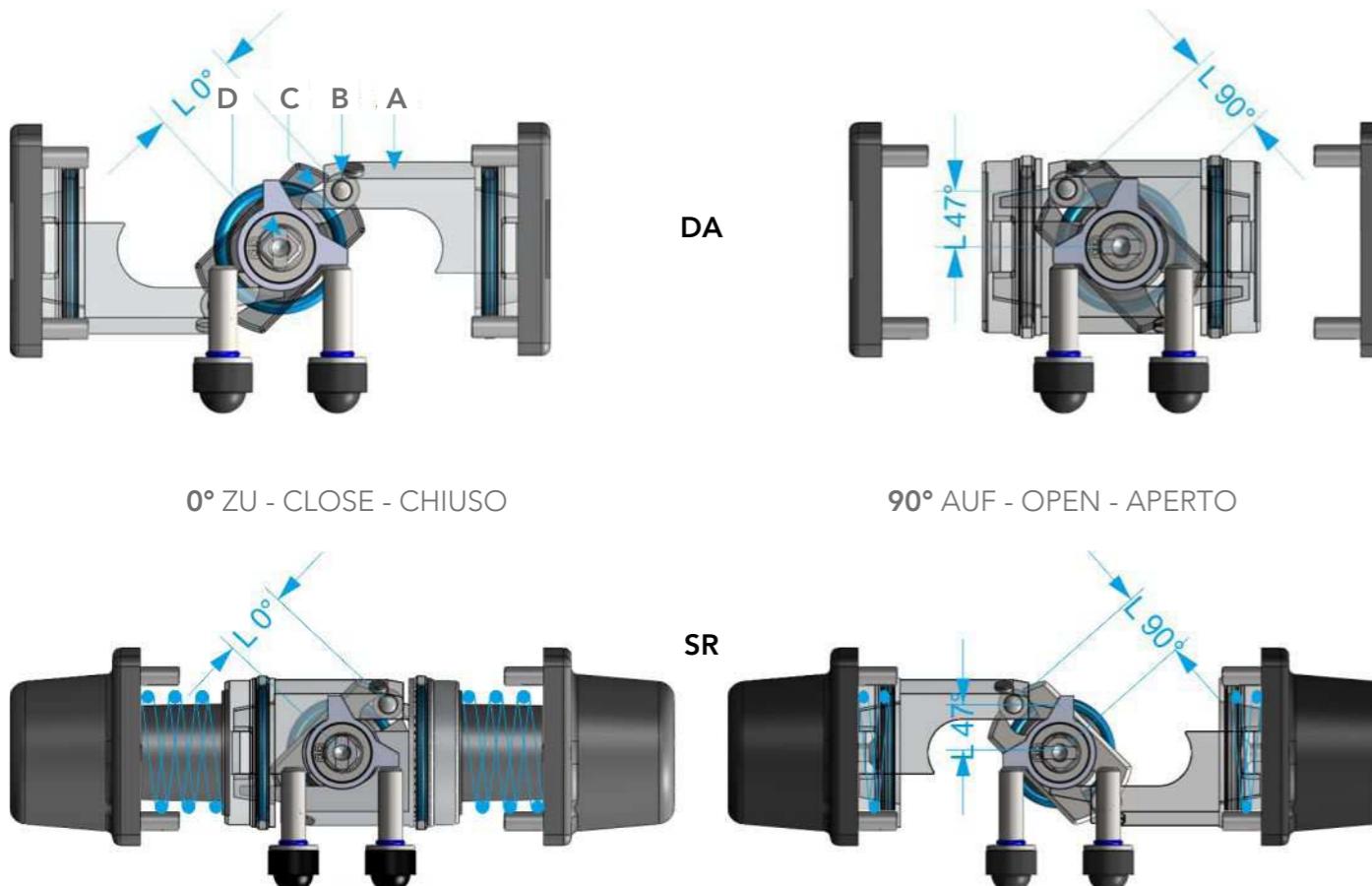


### JOCH ANTRIEBSSYSTEM doppelt-/ einfachwirkend

JAG Schwenkantriebe arbeiten mit Joch Antriebs-System (auch Joch-Kinematik / Schwingensystem). Dieses System bietet bei gleichem Kolbendurchmesser wie Zahnstange-Ritzel Antriebe durch den längeren Hebel höhere Drehmomente beim Öffnen und Schließen. Der Drehmomentverlauf entspricht perfekt dem variablen Drehmomentbedarf eines Kugelhahns oder einer Absperklappe. Dadurch kann unter Umständen der Antrieb mit Jochsystem eine Nummer kleiner ausgewählt werden als der Antrieb mit Zahnstangen-Ritzel-System. Dies reduziert die Kosten für Anschaffung, Druckluftverbrauch sowie Einbaumaße und Gewicht.

#### Kraftübertragung:

Durch Druckbeaufschlagung des Kolbens A wird die Kraft über die Rolle B auf das Steuerjoch C übertragen, welches fest mit Welle D und somit auch der Armaturenwelle verbunden ist. Der Hebel L ist bei 0° am längsten und entwickelt das Maximum an Kraft beim Schließen (wie beim Kugelhahn und einer Absperklappe benötigt). In der Mittelstellung ist der Hebel am kürzesten und wird in der offenen Stellung wieder sehr lang (wie vom Kugelhahn benötigt).



### SCOTCH-YOKE SYSTEM double-acting / spring-return

JAG actuators work with scotch yoke system. This system is having a longer „arm“ and offer a much higher torque at beginning and end of stroke respect to rack and pinion actuators with same piston diameter. The torque curve corrispond perfectly to the variable torque curve of a ball or butterfly valve. In that way you can often choose one smaller size of the scotch yoke actuator compared with rack and pinions actuators. This reduce the costs for the product, air consumption as well as dimensions and weights.

#### Power transmission:

Air pressure on the piston A will transfer the power through the bush B to crank C which is fixed connected to the stem D and so to the valve's stem. The lever L is the longest at 0° and develops the highest torque when closing (as needed for ball and butterfly valve). In the middle position the lever is the shortest and increases again when opening (as needed for ball valves).

### SISTEMA A GLIFO doppio / semplice effetto

JAG attuatori rotanti lavorano secondo il sistema a glifo. Questo sistema per il „braccio“ più lungo offre a pari vantaggio di diametro pistone momenti torcenti molto più elevati ad inizio e fine corsa. La curva della coppia sviluppata segue perfettamente la curva di coppia variabile di valvole a sfera ed a farfalla. Per questi motivi si potrà spesso scegliere l'attuatore a glifo più piccolo di una misura rispetto all'attuatore con sistema a cremagliera. Questo riduce i costi del prodotto, del consumo aria nonché dimensioni e peso.

#### Trasmissione potenza:

Immettendo aria il pistone A viene spinto e trasferisce le forze tramite boccola B sulla forcetta C la quale è connessa con il perno D dell'attuatore e quindi il perno valvola. La leva L è lunga al massimo a 0° e sviluppa la massima forza quando chiude (come serve per valvola a sfera e farfalla). A metà corsa la leva è al minimo per poi aumentare la leva L a 90° per aprire (come serve per valvole a sfera).

### DREHMOMENTKURVEN doppelt-/ einfachwirkend

Charakteristisch für Joch-Antriebe ist das um bis zu 50% höhere Drehmoment in den Endlagen verglichen mit Zahnstangenantrieben. Der Drehmomentverlauf des doppeltwirkenden JAG Jochantriebs zeigt, dass immer dort wo Kugelhahn und Absperrklappe Drehmoment benötigen, auch Drehmoment zur Verfügung steht.

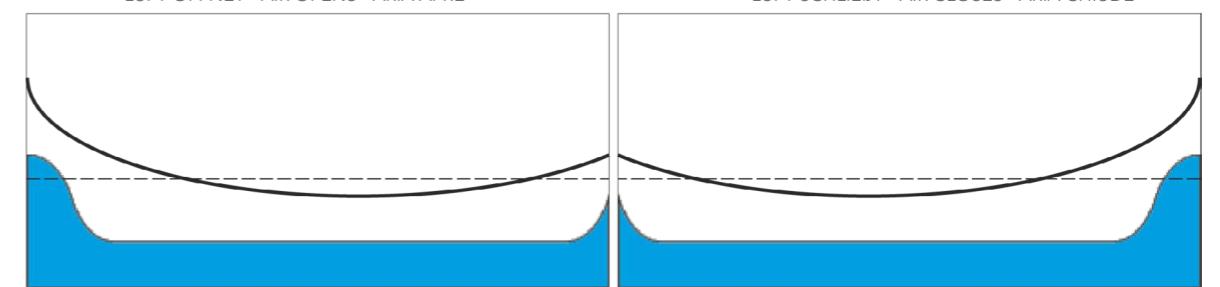
### TORQUE DIAGRAMS double-acting / spring-return

It is a typical property of scotch yoke actuators to have an up to 50% higher torque than rack and pinion actuators in the ends of the stroke. The torque curve of the JAG double-acting scotch yoke actuator shows that wherever ball and butterfly valves need a higher torque, there will be reserves of torque available.

### DIAGRAMMA COPPIE doppio / semplice effetto

Caratteristico per gli attuatori a glifo è la coppia più alto fino a 50% ad inizio e fine corsa rispetto ad attuatori a cremagliera. La curva coppia dell'attuatore a glifo JAG a doppio effetto dimostra che dovunque serve coppia elevata per valvole a sfera ed a farfalla, la coppia necessaria ci sarà.

• LUFT ÖFFNET - AIR OPENS - ARIA APRE



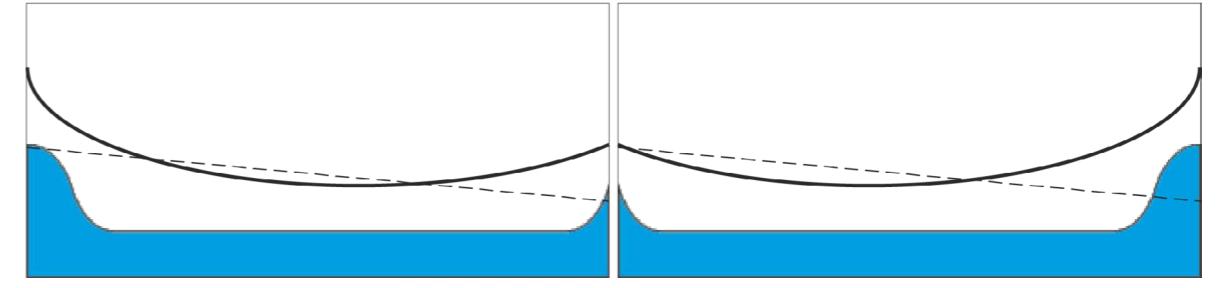
0° ZU - CLOSE - CHIUSO

90° AU - OPEN - APERTO

0° ZU - CLOSE - CHIUSO



• LUFT ÖFFNET - AIR OPENS - ARIA APRE



0° ZU - CLOSE - CHIUSO

90° AU - OPEN - APERTO

0° ZU - CLOSE - CHIUSO

Charakteristisch für Joch-Antriebe ist das um bis zu 50% höhere Drehmoment in den Endlagen verglichen mit Zahnstangenantrieben. Der Drehmomentverlauf des einfachwirkenden JAG Jochantriebs zeigt ein zunehmendes Drehmoment in der Federrückstellung (Sicherheitsposition), wo eine sichere Funktion wirklich erforderlich ist.

It is a typical property of scotch yoke actuators to have an up to 50% higher torque than rack and pinion actuators in the ends of the stroke. The torque curve of the JAG spring return scotch yoke actuator shows an increasing torque in the spring return position (safety position), where a safe function is needed.

Caratteristico per gli attuatori a glifo è la coppia più alto fino a 50% ad inizio e fine corsa rispetto ad attuatori a cremagliera. La curva coppia dell'attuatore a glifo JAG a semplice effetto dimostra una coppia crescente a chiusura a molle (posizione di sicurezza) dove serve il funzionamento sicuro.



Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it

german power actuators since 2012

#### TECHNISCHE HIGHLIGHTS doppelt-/ einfachwirkend



#### TECHNICAL HIGHLIGHTS double-acting / spring-return

- Doppeltwirkend **Luft-Luft** oder einfache wirkend **Luft-Feder**.
- Double-acting **air-air** or spring return **air-spring**.
- Doppio effetto **aria-aria** oppure ritorno molla **aria-molla**.



- Langer Hebel für hohe Drehmomente durch Joch-Kinematik (Schwinge).
- Long lever for high torques due to scotch yoke system.
- Leva lunga per momenti torcenti elevati grazie al sistema a glifo.



- Doppelte Endlageneinstellung.
- Double stroke adjustment.
- Doppia regolazione corsa.



- Dichtungslösungen von -50°C bis +160°C (abhängig vom Dichtmaterial).
- Sealing solutions for -50°C to +160°C (depending on seals used).
- Soluzioni di tenuta da -50°C fino a +160°C (dipende dal materiale).



- Doppeltes Bohrbild nach ISO5211-EN15081 und doppelter Vierkant DIN79.
- Double pattern acc. ISO5211-EN15081 and double square DIN79.
- Doppia foratura ISO5211-EN15081 e quadro doppio DIN79.



- Anschluss für Vorsteuerventile nach VDI/VDE3845 NAMUR.
- Pattern for solenoid valves acc. VDI/VDE3845 NAMUR.
- Foratura per elettrovalvole secondo VDI/VDE3845 NAMUR.



- Anschluss für Stellungsrückmelder und Positionierer nach VDI/VDE3845 NAMUR.
- Pattern for switchboxes and positioners acc. VDI/VDE3845 NAMUR.
- Foratura per box finecorsa e posizionatore sec. VDI/VDE3845 NAMUR.



- Moderner freundlich lächelnder Schwenkantrieb, personalisierbar in Farben.
- Modern friendly laughing actuator, personalizable in colours.
- Attuatore moderno con sorriso amichevole, personalizzabile in colori.

#### HIGHLIGHTS TECNICI doppio / semplice effetto



#### ARTIKELNUMMER-ZUSAMMENSETZUNG

Serie

Modell  
Model  
Modello

**10, 30, 60, 120, 360**

Funktion  
Function  
Funzione

**DA, S3 (3Bar), S6 (6Bar)**

Art  
Type  
Tipo

**0 - Rund/Nut - Round spindle/key - Stelo tondo/chiaetta  
2 - Zweiflach - Double D - Doppia D  
4 - Vierkant - Square - Quadro  
8 - Achtkant - Octagon - Ottagono (Standard)**

**J | A | G | 3 | 0 | D | A | - 8 | 0 | 9 | - V | S | - V | I | P | 1**

**V - Viton  
N - NBR  
E - EPDM  
S - Silikon**

**9, 11, 14, 17, 22, 27, 36, 46**

Optische Anzeige  
Visual indicator  
Indicator

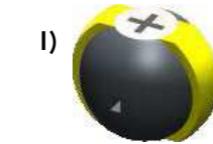
O-Ringe Kolben/Deckel  
O-Ringe Piston/Endcap  
O-Ringe Pistone/Testata

O-Ringe Welle/Gehäuse  
O-Ringe Stem/Body  
O-Ringe Stelo/Corpo

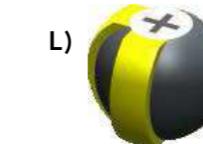
Aufnahme (Nur bei Vierkant)  
Size (Only square type)  
Dimensione (Solo tipo quadro)

#### COMPOSIZIONE NO. DELL'ARTICOLO

#### STELLUNGSANZEIGEN



2-Wege  
2-ways  
2-vie



3-Wege L-Bohrung  
3-ways L-bore  
3-vie sfera L

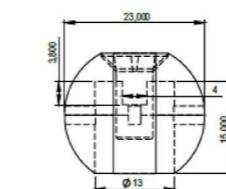


3-Wege T-Bohrung  
3-ways T-bore  
3-vie sfera T



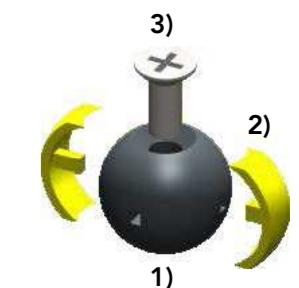
4-Wege  
4-ways  
4-vie

#### INDICATOR OF POSITION



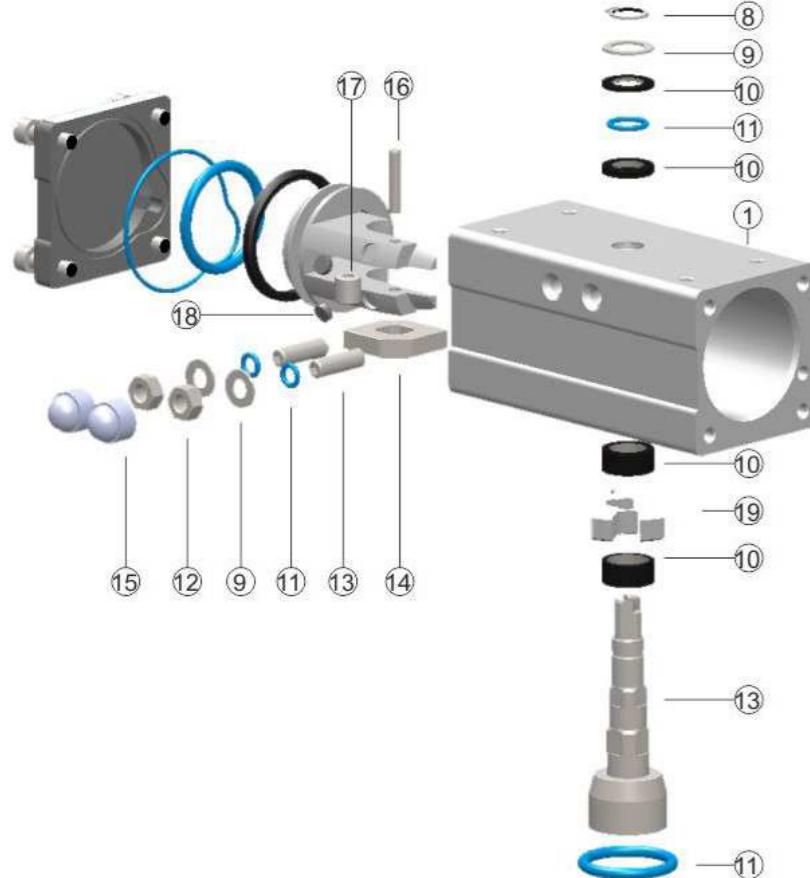
All dimensions in mm

Nr.	Art.	Beschreibung - Description - Descrizione	Werkstoff - Material - Materiale	Qty.
1	VIP-BA-Ø13	Ball - Ball - Palla	ABS anthrazit - anthracite	1
2	VIP-OSG-Ø13	Anzeige - Indicator - Indicatore	ABS gelb - yellow - giallo	1
3	DIN965 M6x14 A2	Schraube - Screw - Vite	DIN965 M6x14 1.4301 - AISI304-A2	1



Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it

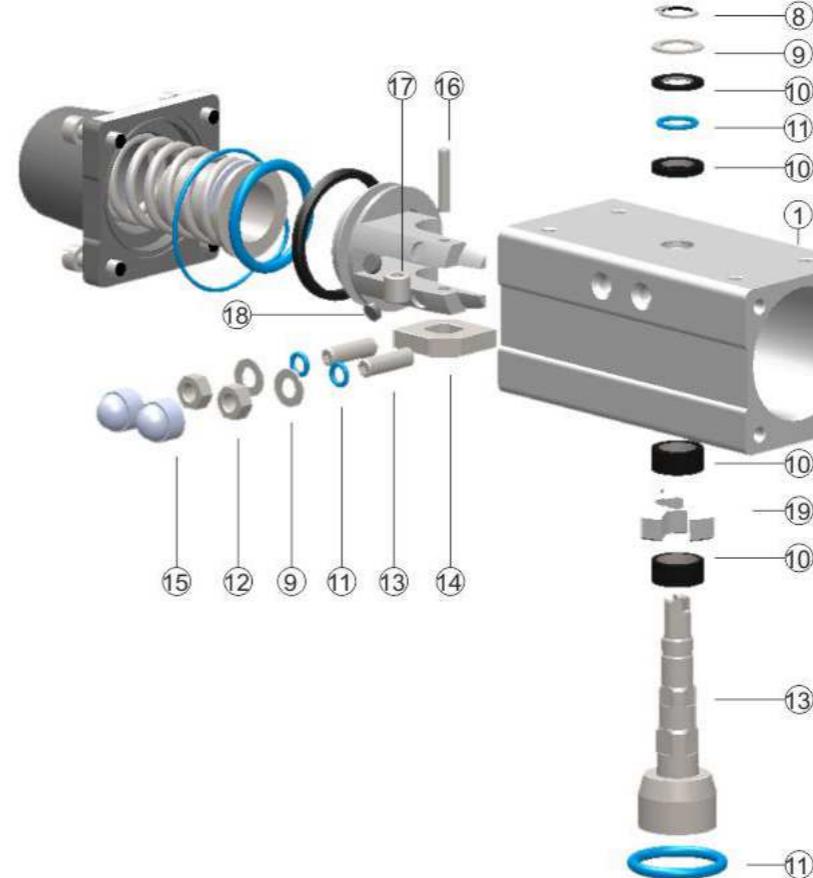
**WERKSTOFFE**  
doppeltwirkende Antriebe



**MATERIALS**  
double-acting actuators

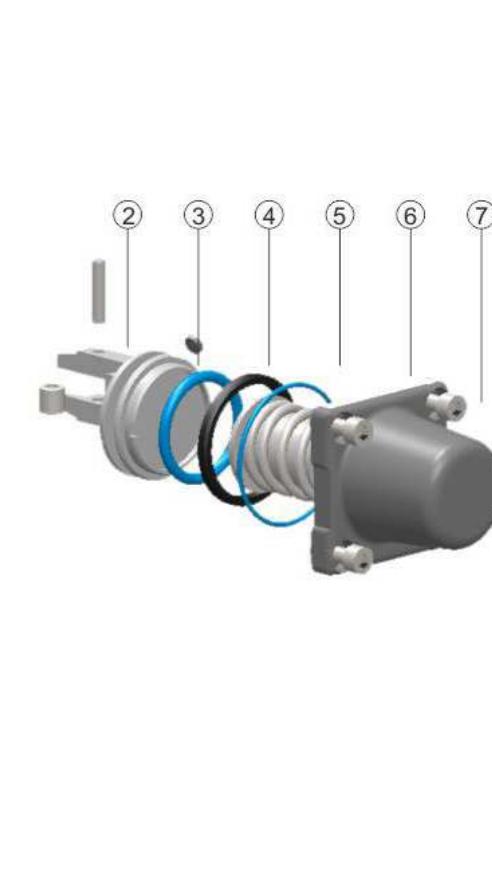
**MATERIALI**  
attuatori doppio effetto

**WERKSTOFFE**  
einfachwirkende Antriebe



**MATERIALS**  
spring-return actuators

**MATERIALI**  
attuatori semplice effetto



No	Qty.	Beschreibung	Material
1	1	Gehäuse	Aluminium EN AW 6060 T66
2	2	Kolben	Aluminium EN AC46100
3	2	O-Ring Kolben	Silikon 70Sh/Viton/NBR
4	2	Gleitband Kolben	PTFE Kohle
5	2	Dichtung Endkappe	Silikon 70Sh/Viton/NBR
6	2	Endkappe epoxy antrazit	Aluminium EN AC46100
7	8	Schrauben Endkappe	DIN921 1.4301-AISI304-A2
8	1	Sicherungsring	DIN471 1.4301-AISI304-A2
9	1	Passscheibe	DIN988 1.4301-AISI304-A2
10	4	Gleit- und Distanzbuchsen	PTFE Kohle
11	2	O-Ringe	Silikon 70Sh/Viton/NBR
12	2	Sechskantmuttern	DIN934 1.4301-AISI304-A2
13	2	Gewindestift	ISO4026 1.4301-AISI304-A2
14	1	Anschlagscheibe	C10
15	2	Schutzkappe Mutter	LLD-PE schwarz
16	2	Zylinderstift gehärtet	DIN6325 Stahl
17	2	Zylindrische Bohrbuchse	DIN179 Stahl
18	2	Gleitnuppen Kolben	PTFE Kohle
19	1	Schwinge	C10

No	Qty.	Description	Material
1	1	Cylinder Body	Aluminium EN AW 6060 T66
2	2	Piston	Aluminium EN AC46100
3	2	O-ring piston	Silicone 70Sh/Viton/NBR
4	2	Glide band piston	PTFE Carbon
5	2	Dichtung Endkappe	Silikon 70Sh/Viton/NBR
6	2	End caps epoxy antracite	Aluminium EN AC46100
7	8	Screws end caps	DIN921 1.4301-AISI304-A2
8	1	Viti testate	DIN921 1.4301-AISI304-A2
9	1	Retaining ring	DIN471 1.4301-AISI304-A2
10	4	Retaining ring	DIN988 1.4301-AISI304-A2
11	2	O-rings	Silicone 70Sh/Viton/NBR
12	2	Hexagon nuts	DIN934 1.4301-AISI304-A2
13	2	Hexagon socket set screws	ISO4026 1.4301-AISI304-A2
14	1	Travel stop disc	C10
15	2	Protective cap for nut	LLD-PE black
16	2	Parallel pin hardened	DIN6325 Steel
17	2	Press fit jig bushes hardened	DIN179 Steel
18	2	Glide support piston	PTFE Carbon
19	1	Crank	C10

No	Qty.	Beschreibung	Material
1	1	Gehäuse	Aluminium EN AW 6060 T66
2	2	Kolben	Aluminium EN AC46100
3	2	O-Ring Kolben	Silikon 70Sh/Viton/NBR
4	2	Gleitband Kolben	PTFE Kohle
5	2	Dichtung Endkappe	Silikon 70Sh/Viton/NBR
6	2	Endkappe epoxy antrazit	Aluminium EN AC46100
7	8	Schrauben Endkappe	DIN921 1.4301-AISI304-A2
8	1	Viti testate	DIN921 1.4301-AISI304-A2
9	1	Sicherungsring	DIN471 1.4301-AISI304-A2
10	4	Retaining ring	DIN988 1.4301-AISI304-A2
11	2	O-Ringe	Silicone 70Sh/Viton/NBR
12	2	Sechskantmuttern	DIN934 1.4301-AISI304-A2
13	2	Gewindestift	ISO4026 1.4301-AISI304-A2
14	1	Anschlagscheibe	C10
15	2	Schutzkappe Mutter	LLD-PE schwarz
16	2	Zylinderstift gehärtet	DIN6325 Stahl
17	2	Zylindrische Bohrbuchse	DIN179 Stahl
18	2	Gleitnuppen Kolben	PTFE Kohle
19	1	Schwinge	C10



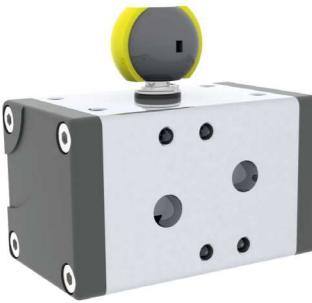
Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it

JAG10DA

german power actuators since 2012

## BESCHREIBUNG JAG10DA

- Schwenkantrieb mit Jochkinematik
- Speziell geeignet für den Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO5211-DIN3337 mit doppeltem Bohrbild F03+F05
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalteraufbauten und Positioniergeräte
- Schwenkwinkel Standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle)
- ATEX konforme Version auf Anfrage



## DESCRIPTION JAG10DA

- Actuator scotch yoke type
- Especially suitable for mounting on ball valves and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO5211-DIN3337 with double pattern F03+F05
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram)
- ATEX conform versions on request

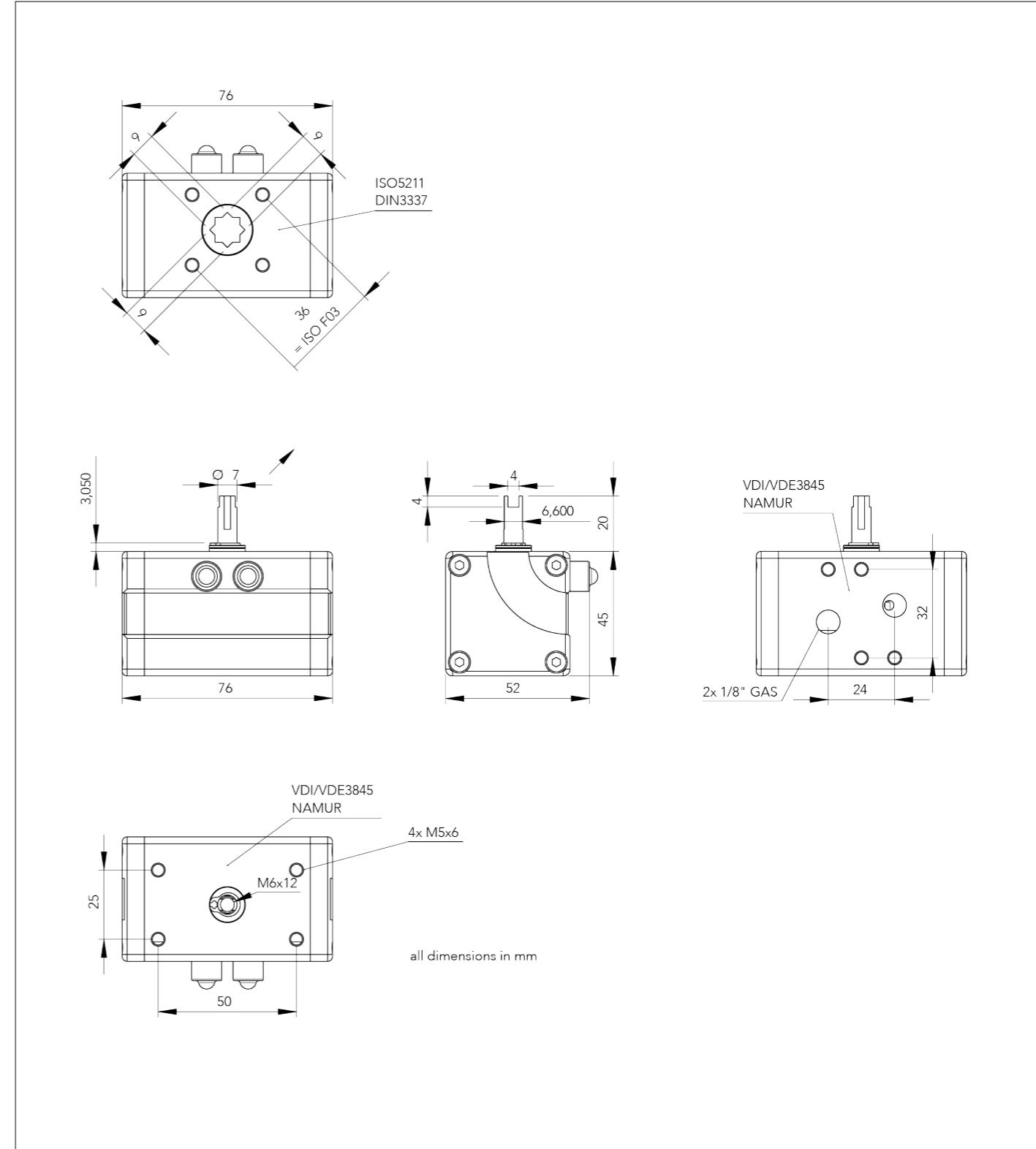


## DESCRIZIONE JAG10DA

- Attuatore a glio
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO5211-DIN3337 con doppia foratura F03+F05
- Attacco NAMUR per elettrovalvole
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta

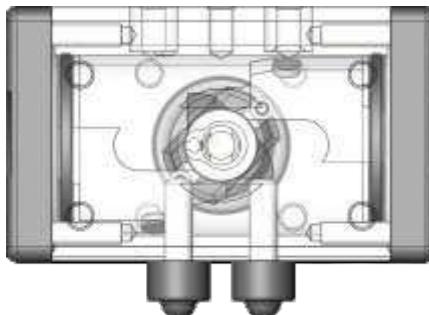


## ABMESSUNGEN JAG10DA

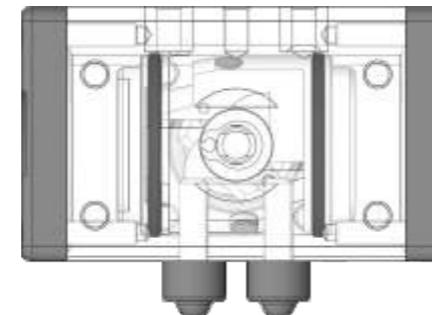


Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici								
Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Endlagen Stroke adjustment Regolazione corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schließzeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumption Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,05	0,06	-50°C ... +160°C	0,29 kg	0,03l / 0°-90°-0°

0° ZU - CLOSE - CHIUSO



90° AUF - OPEN - APERTO



Drehmoment im Verhältnis zum Schwenkwinkel in Nm- Torque related to rotation angle in Nm - Momento torcente in relazione all'angolo di rotazione in Nm

Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar							
	2,5	3	4	5	5,6	6	7	8
0° CLOSE	5,3	6,4	8,5	10,6	11,9	12,8	14,9	17,0
45°	2,6	3,1	4,2	5,2	5,8	6,3	7,3	8,4
90° OPEN	4,2	5,1	6,8	8,5	9,5	10,2	11,9	13,6

Bruttopreisliste - Gross pricelist - Listino prezzi lordi

Art.	JAG10DA-809-VS-VIP1
Euro	72

Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it



german power actuators since 2012

## BESCHREIBUNG JAG30DA

- Schwenkantrieb mit Jochkinematik
- Speziell geeignet für den Aufbau auf Kugelhähnen und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO5211-DIN3337 mit doppeltem Bohrbild F03+F05
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalter-aufbauten und Positioniergeräte
- Schwenkwinkel Standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle)
- ATEX konforme Version auf Anfrage



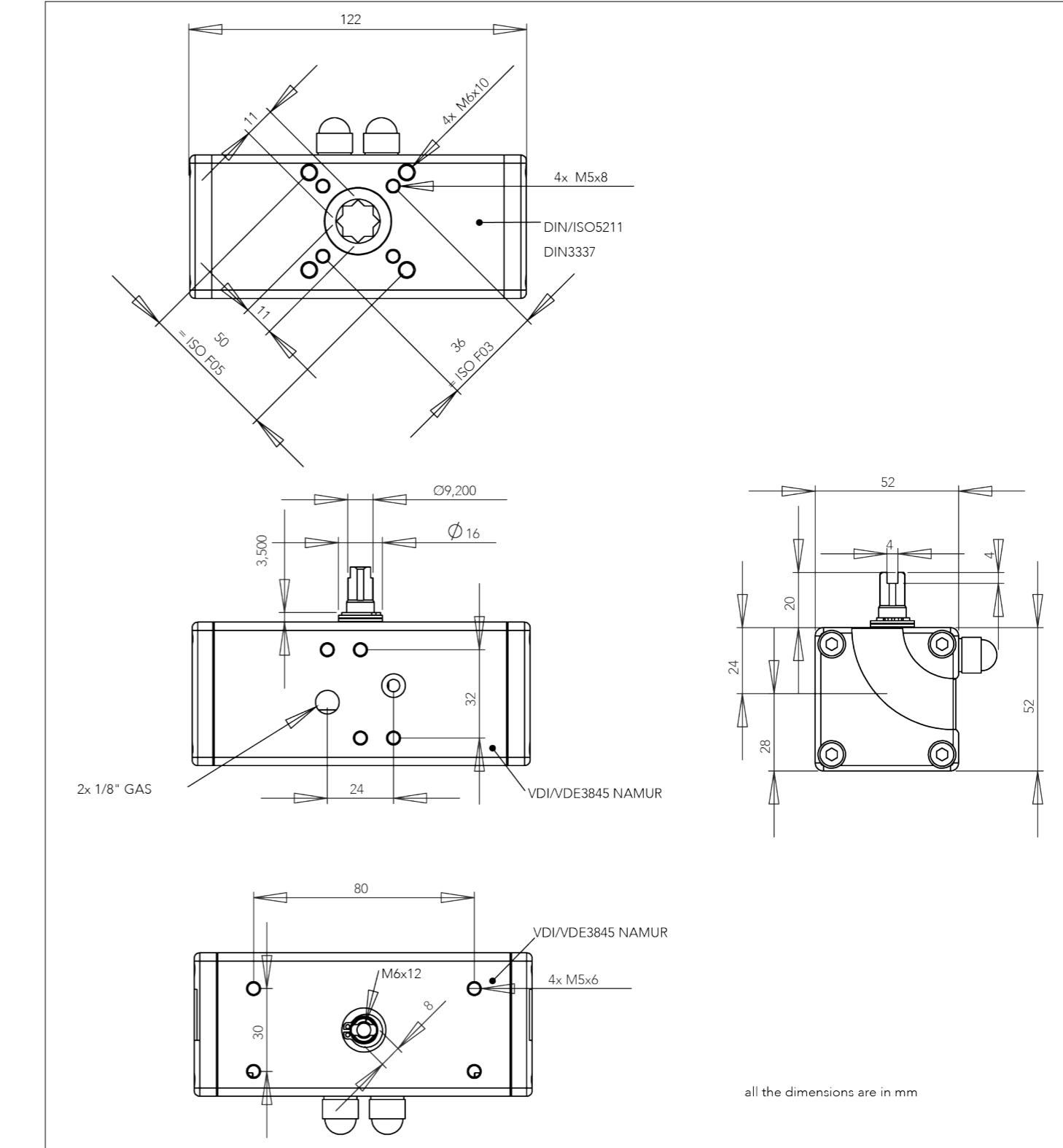
## DESCRIPTION JAG30DA

- Actuator scotch yoke type
- Especially suitable for mounting on ball valves and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO5211-DIN3337 with double pattern F03+F05
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram)
- ATEX conform versions on request

## DESCRIZIONE JAG30DA

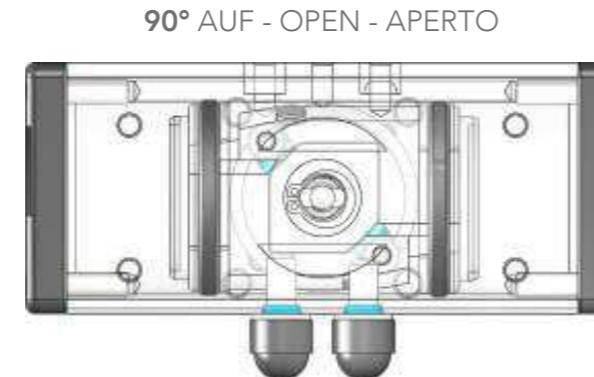
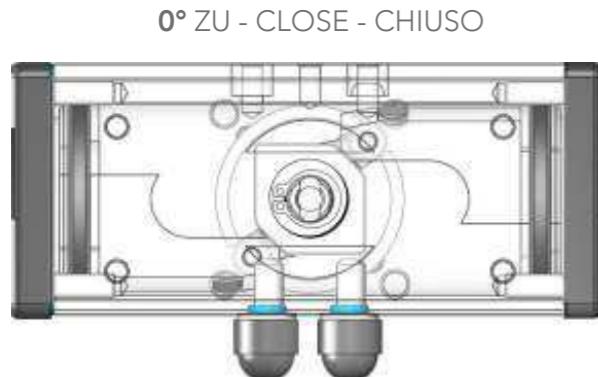
- Attuatore a glio
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO5211-DIN3337 con doppia foratura F03+F05
- Attacco NAMUR per elettrovalvole
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta

## ABMESSUNGEN JAG30DA



all the dimensions are in mm

Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici								
Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Endlagen Stroke adjustment Regolazione corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schließzeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumption Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,05	0,06	-50°C ... +160°C	0,75 kg	0,14l / 0°-90°-0°



Drehmoment im Verhältnis zum Schwenkwinkel in Nm - Torque related to rotation angle in Nm - Momento torcente in relazione all'angolo di rotazione in Nm								
Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar								
Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	2,5	3	4	5	5,6	6	7	8
0° CLOSE	14,8	17,8	23,7	29,7	33,2	35,6	41,6	47,5
45°	7,1	8,5	11,4	14,2	15,9	17,1	19,9	22,8
90° OPEN	9,4	11,3	15,1	18,9	21,1	22,6	26,4	30,2

Bruttopreisliste - Gross pricelist - Listino prezzi lordi

Art.	JAG30DA-809-VS-VIP1	JAG30DA-811-VS-VIP1	JAG30DA-814-VS-VIP1
Euro	97	97	97



Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it

JAG30SR

german power actuators since 2012

## BESCHREIBUNG JAG30SR

- Schwenkantrieb mit Jochkinematik
- Speziell geeignet für den Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO5211-DIN3337 mit doppeltem Bohrbild F03+F05
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalter-aufbauten und Positioniergeräte
- Schwenkwinkel Standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle)
- ATEX konforme Version auf Anfrage

## DESCRIPTION JAG30SR

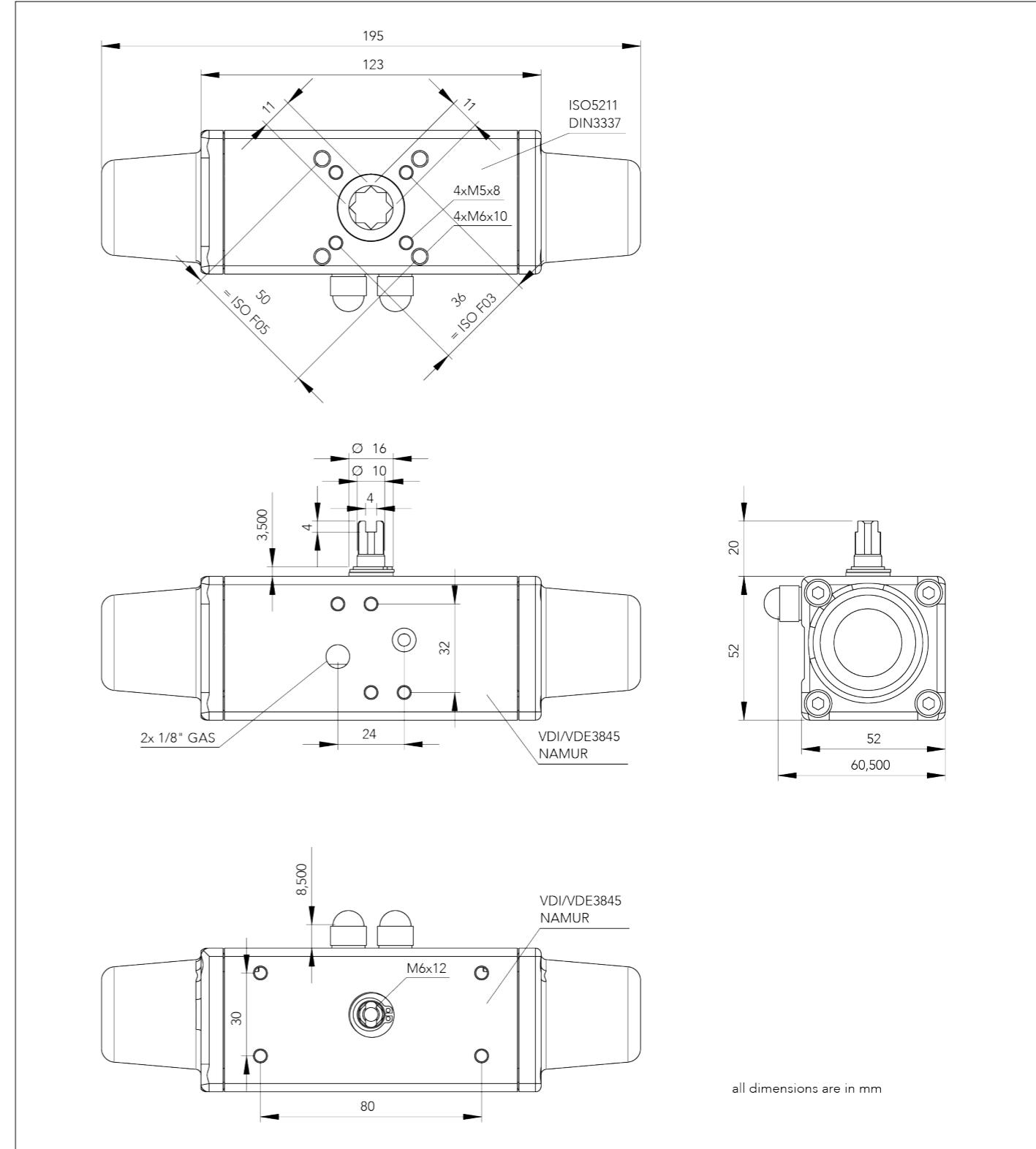
- Actuator scotch yoke type
- Especially suitable for mounting on ball valves and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO5211-DIN3337 with double pattern F03+F05
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram)
- ATEX conform versions on request



## DESCRIZIONE JAG30SR

- Attuatore a gliofo
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO5211-DIN3337 con doppia foratura F03+F05
- Attacco NAMUR per elettrovalvole
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta

## ABMESSUNGEN JAG30SR

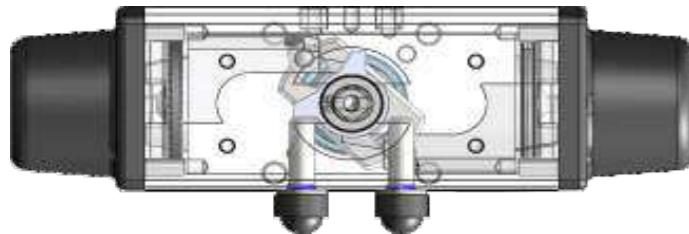


## DIMENSIONS JAG30SR

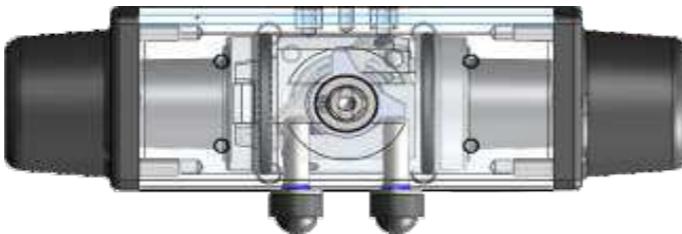
## DIMENSIONI JAG30SR

Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici								
Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Endlagen Stroke adjustment Regolazione corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schließzeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumption Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,05	0,06	-50°C ... +160°C	0,85 kg	0,08l / 0°-90°-0°

0° ZU - CLOSE - CHIUSO



90° AUF - OPEN - APERTO



Drehmoment im Verhältnis zum Schwenkwinkel in Nm - Torque related to rotation angle in Nm - Momento torcente in relazione all'angolo di rotazione in Nm								
Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar								
Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	2	3	4	5	5,6	6	7	8
0° CLOSE						21,6		
45°						14,3		
90° OPEN						18,8		

Bruttopreisliste - Gross pricelist - Listino prezzi lordi

Art.	JAG30S6-809-VS-VIP1	JAG30S6-811-VS-VIP1	JAG30S6-814-VS-VIP1
Euro	108	108	108

Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it



## BESCHREIBUNG JAG60DA

- Schwenkantrieb mit Jochkinematik
- Speziell geeignet für den Aufbau auf Kugelhähnen und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO5211-DIN3337 mit doppeltem Bohrbild F03+F05
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalter-aufbauten und Positioniergeräte
- Schwenkwinkel Standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle)
- ATEX konforme Version auf Anfrage



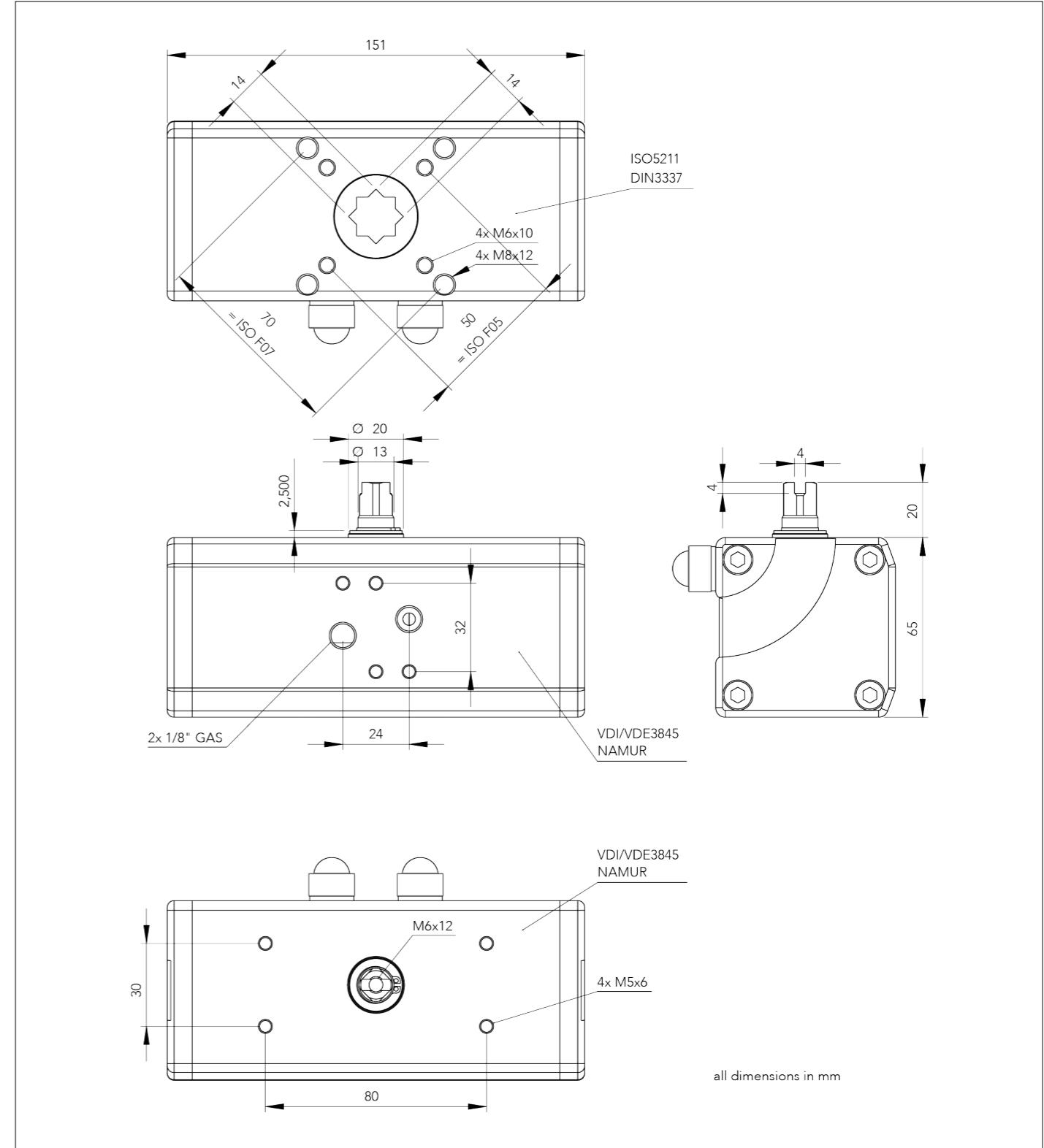
## DESCRIPTION JAG60DA

- Actuator scotch yoke type
- Especially suitable for mounting on ball valves and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO5211-DIN3337 with double pattern F03+F05
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram)
- ATEX conform versions on request

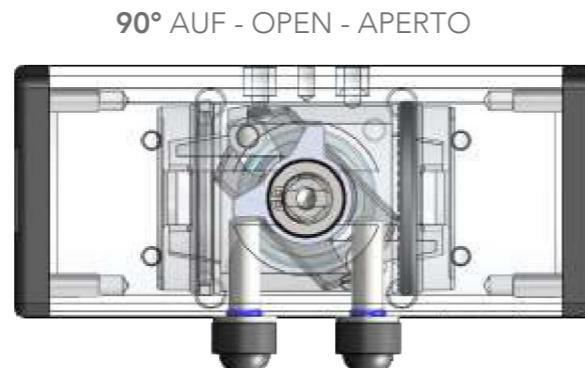
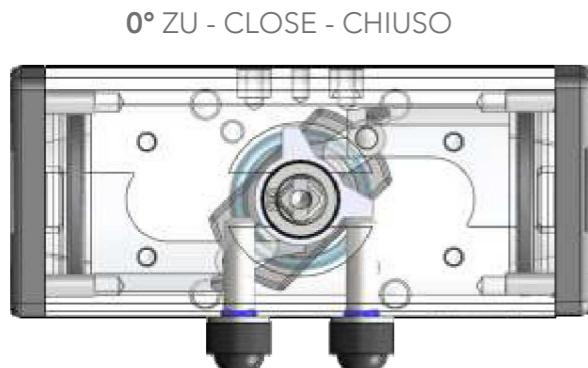
## DESCRIZIONE JAG60DA

- Attuatore a glio
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO5211-DIN3337 con doppia foratura F03+F05
- Attacco NAMUR per elettrovalvole
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta

## ABMESSUNGEN JAG60DA



Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici								
Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Endlagen Stroke adjustment Regolazione corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schließzeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumption Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,05	0,06	-50°C ... +160°C	1,325 kg	0,28l / 0°-90°-0°



Drehmoment im Verhältnis zum Schwenkwinkel in Nm - Torque related to rotation angle in Nm - Momento torcente in relazione all'angolo di rotazione in Nm								
Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar								
Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	2,5	3	4	5	5,6	6	7	8
0° CLOSE	31,7	38,0	50,7	63,4	71,0	76,1	88,8	101,5
47°	14,6	17,5	23,3	29,2	32,7	35,0	40,9	46,7
90° OPEN	19,0	22,9	30,5	38,1	42,7	45,8	53,4	61,0

Bruttopreisliste - Gross pricelist - Listino prezzi lordi

Art.	JAG60DA-814-VS-VIP1	JAG60DA-817-VS-VIP1
------	---------------------	---------------------



german power actuators since 2012

## BESCHREIBUNG JAG60SR

- Schwenkantrieb mit Jochkinematik
- Speziell geeignet für den Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO5211-DIN3337 mit doppeltem Bohrild F03+F05
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalter-aufbauten und Positioniergeräte
- Schwenkwinkel Standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle)
- ATEX konforme Version auf Anfrage

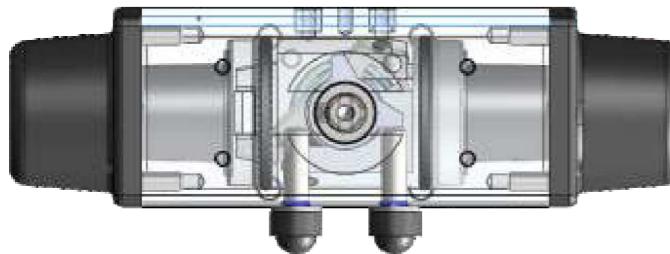
## DESCRIPTION JAG60SR

- Actuator scotch yoke type
- Especially suitable for mounting on ball valves and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO5211-DIN3337 with double pattern F03+F05
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram)
- ATEX conform versions on request

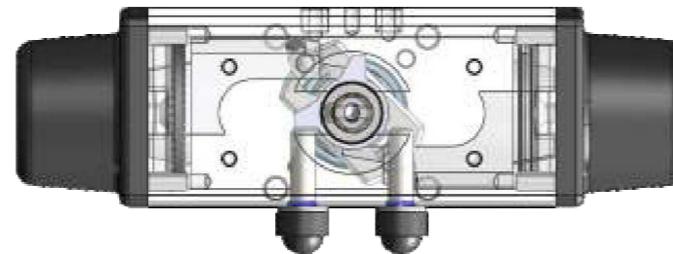


Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici								
Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Endlagen Stroke adjustment Regolazione corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schließzeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumption Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,05	0,06	-50°C ... +160°C	1,325 kg	0,28l / 0°-90°-0°

0° ZU - CLOSE - CHIUSO



90° AUF - OPEN - APERTO



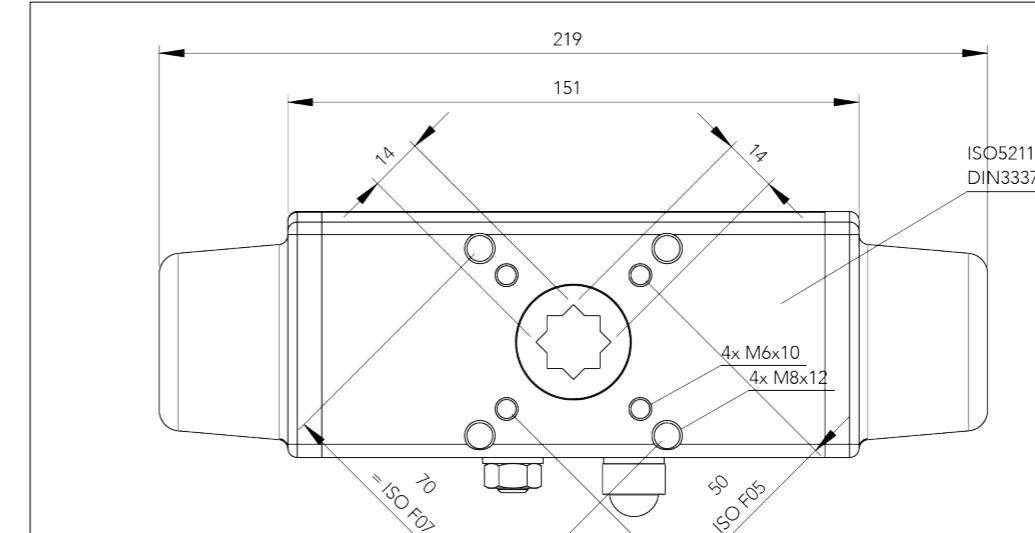
Drehmoment im Verhältnis zum Schwenkwinkel in Nm - Torque related to rotation angle in Nm - Momento torcente in relazione all'angolo di rotazione in Nm

Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar							
	2,5	3	4	5	5,6	6	7	8
0° CLOSE	31,7	38,0	50,7	63,4	71,0	76,1	88,8	101,5
47°	14,6	17,5	23,3	29,2	32,7	35,0	40,9	46,7
90° OPEN	19,0	22,9	30,5	38,1	42,7	45,8	53,4	61,0

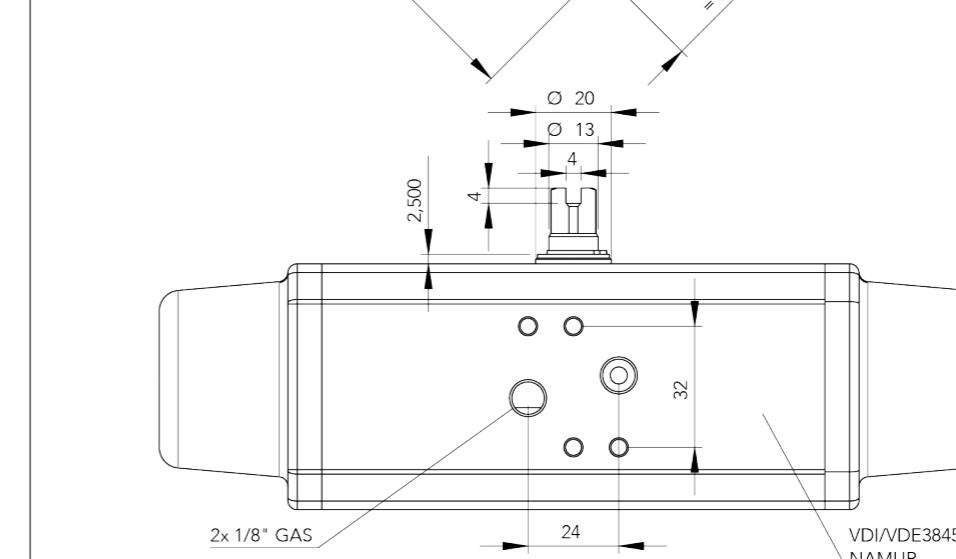
Bruttopreisliste - Gross pricelist - Listino prezzi lordi

Art.	JAG60S6-814-VS-VIP1	JAG60S6-817-VS-VIP1
------	---------------------	---------------------

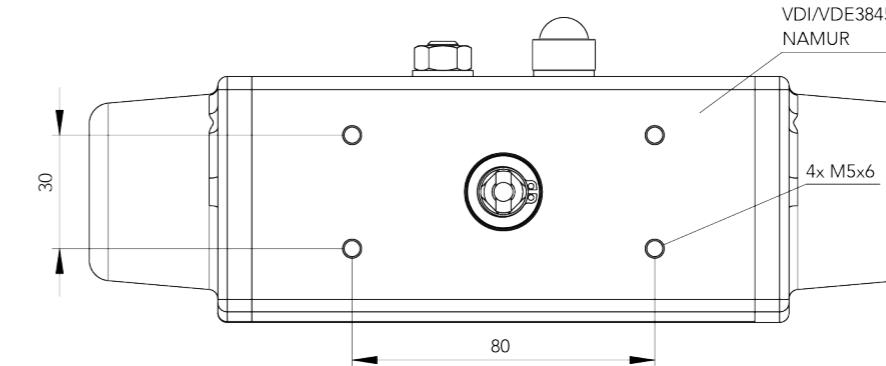
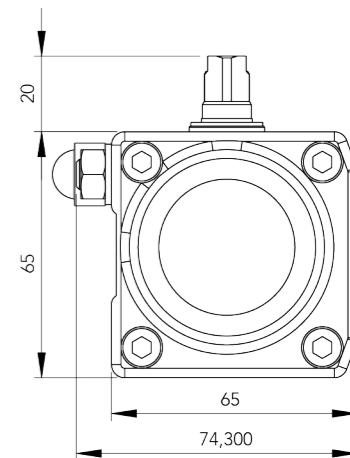
## ABMESSUNGEN JAG60SR



## DIMENSIONS JAG60SR



## DIMENSIONI JAG60SR



all dimensions in mm



Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it

JAG120DA

german power actuators since 2012

## BESCHREIBUNG JAG120DA

- Schwenkantrieb mit Jochkinematik
- Speziell geeignet für den Aufbau auf Kugelhähnen und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO5211-DIN3337 mit doppeltem Bohrbild F03+F05
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalteraufbauten und Positioniergeräte
- Schwenkwinkel Standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle)
- ATEX konforme Version auf Anfrage



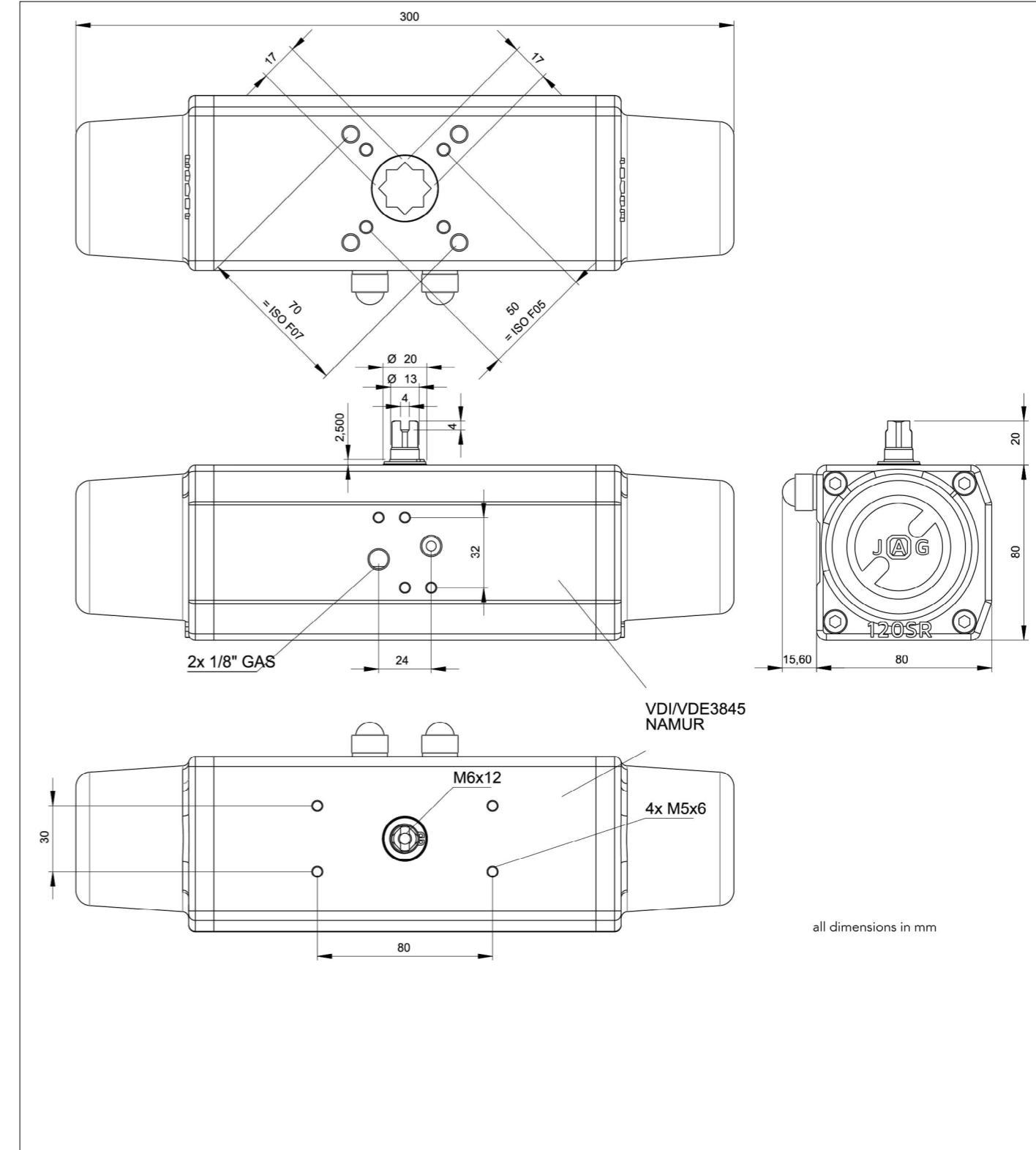
## DESCRIPTION JAG120DA

- Actuator scotch yoke type
- Especially suitable for mounting on ball valves and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO5211-DIN3337 with double pattern F03+F05
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram)
- ATEX conform versions on request

## DESCRIZIONE JAG120DA

- Attuatore a glio
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO5211-DIN3337 con doppia foratura F03+F05
- Attacco NAMUR per elettrovalvole
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta

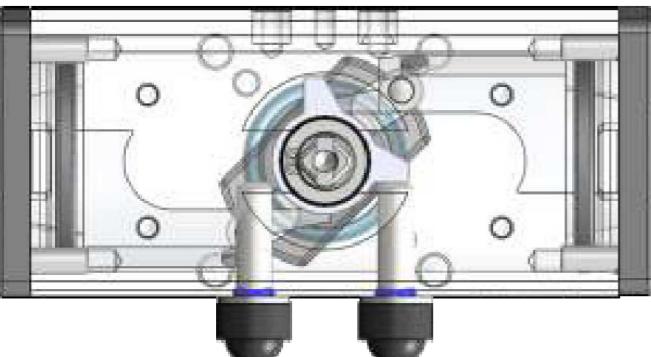
## ABMESSUNGEN JAG120DA



## Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici

Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Endlagen Stroke adjustment Regolazione corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schließzeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumption Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,14	0,14	-50°C ... +160°C	2,5 kg	0,55l / 0°-90°-0°

0° ZU - CLOSE - CHIUSO



## Drehmoment im Verhältnis zum Schwenkwinkel in Nm - Torque related to rotation angle in Nm - Momento torcente in relazione all'angolo di rotazione in Nm

Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar							
	2,5	3	4	5	5,6	6	7	8
0° CLOSE	56,4	67,7	90,3	112,9	126,5	135,5	158,1	180,7
45°	29,5	35,4	47,2	59,0	66,1	70,8	82,6	94,4
90° OPEN	47,7	57,3	76,4	95,5	107,0	114,6	133,7	152,8

## Bruttopreisliste - Gross pricelist - Listino prezzi lordi

Art.	JAG120DA-817-VS-VIP1	JAG120DA-814-VS-VIP1	JAG120DA-811-VS-VIP1

Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it



Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it

JAG120SR

german power actuators since 2012

## BESCHREIBUNG JAG120SR

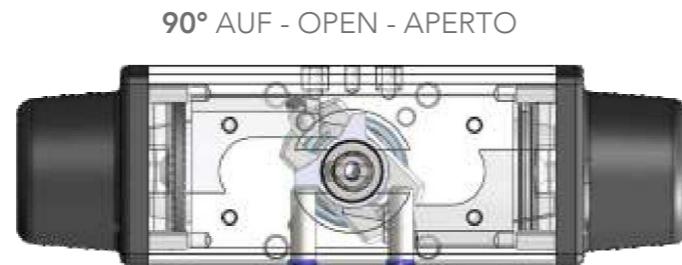
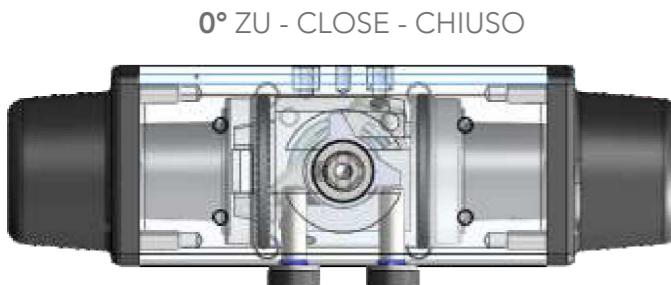
- Schwenkantrieb mit Jochkinematik
- Speziell geeignet für den Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO5211-DIN3337 mit doppeltem Bohrild F03+F05
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalter-aufbauten und Positioniergeräte
- Schwenkwinkel Standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle)
- ATEX konforme Version auf Anfrage

## DESCRIPTION JAG120SR

- Actuator scotch yoke type
- Especially suitable for mounting on ball valves and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO5211-DIN3337 with double pattern F03+F05
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram)
- ATEX conform versions on request



Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici								
Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Endlagen Stroke adjustment Regolazione corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schließzeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumption Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,39	0,32	-50°C ... +160°C	3,25 kg	0,32l / 0°-90°-0°

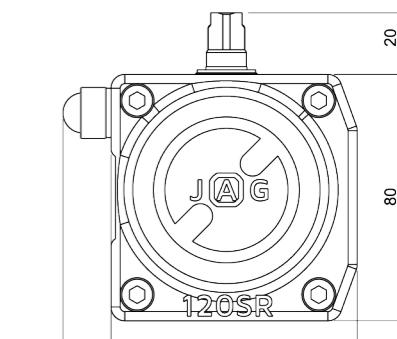
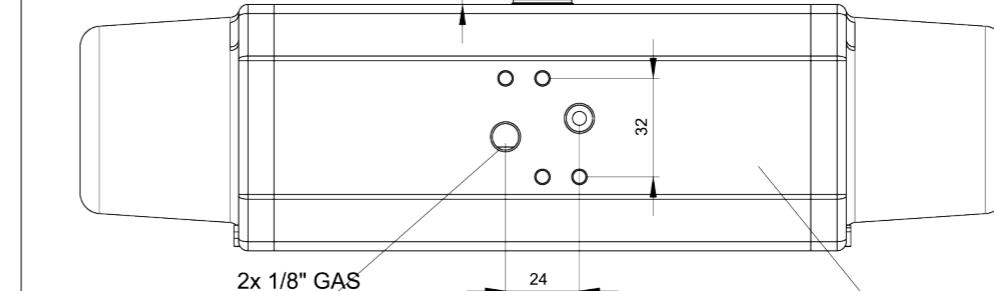
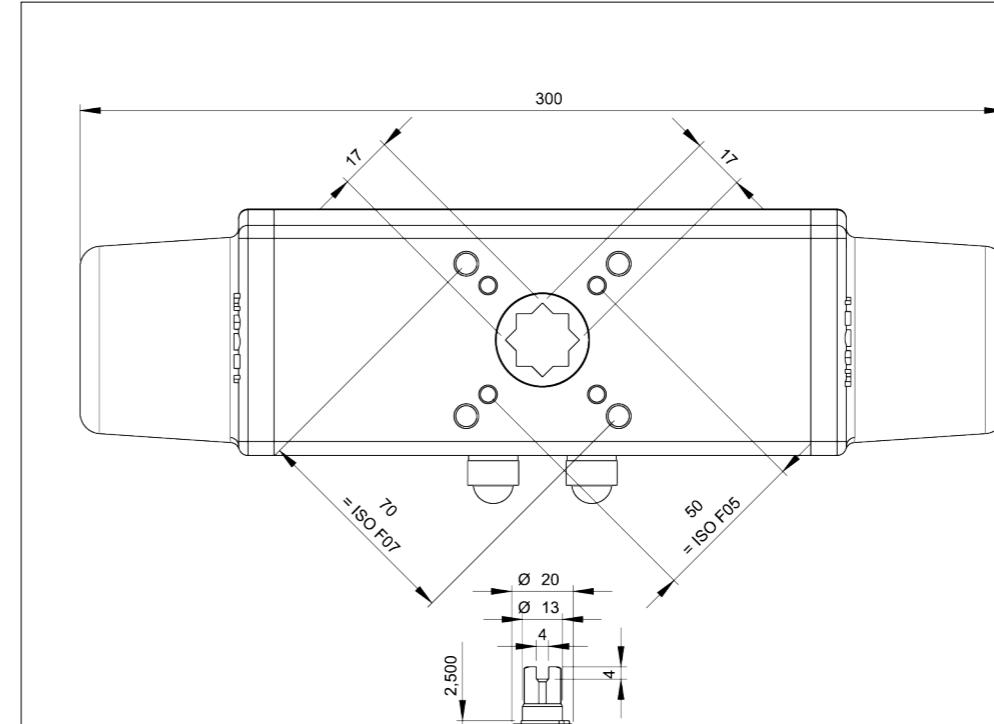


Drehmoment im Verhältnis zum Schwenkwinkel in Nm - Torque related to rotation angle in Nm - Momento torcente in relazione all'angolo di rotazione in Nm								
Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar								
Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	2,5	3	4	5	5,6	6	7	8
0° CLOSE						70,2		
45°						35,0		
90° OPEN						70,0		

Bruttopreisliste - Gross pricelist - Listino prezzi lordi

Art.	JAG120S6-817-VS-VIP1	JAG120S6-814-VS-VIP1	JAG120S6-811-VS-VIP1
------	----------------------	----------------------	----------------------

## ABMESSUNGEN JAG120SR



all dimensions in mm

## DIMENSIONS JAG120SR

## DIMENSIONI JAG120SR

Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it



german power actuators since 2012

## BESCHREIBUNG JAG360DA

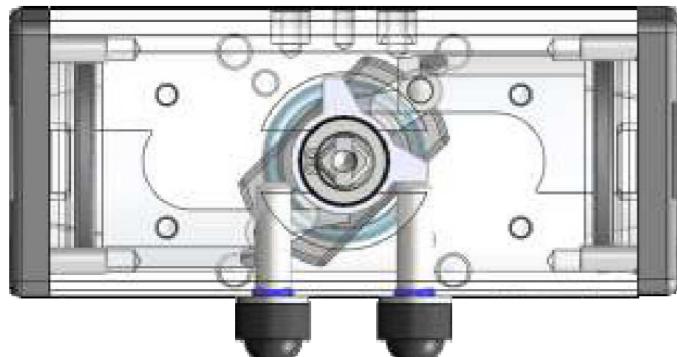
- Schwenkantrieb mit Jochkinematik
- Speziell geeignet für den Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO5211-DIN3337 mit doppeltem Bohrild F03+F05
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalteraufbauten und Positioniergeräte
- Schwenkwinkel Standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle)
- ATEX konforme Version auf Anfrage



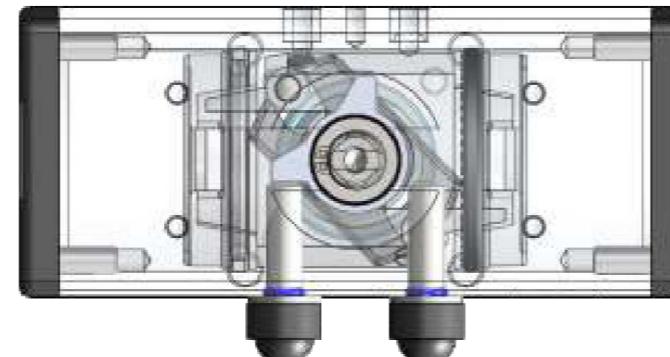
### Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici

Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Endlagen Stroke adjustment Regolazione corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schließzeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumption Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,59	0,57	-50°C ... +160°C	6,25 kg	1,75l / 0°-90°-0°

0° ZU - CLOSE - CHIUSO



90° AUF - OPEN - APERTO



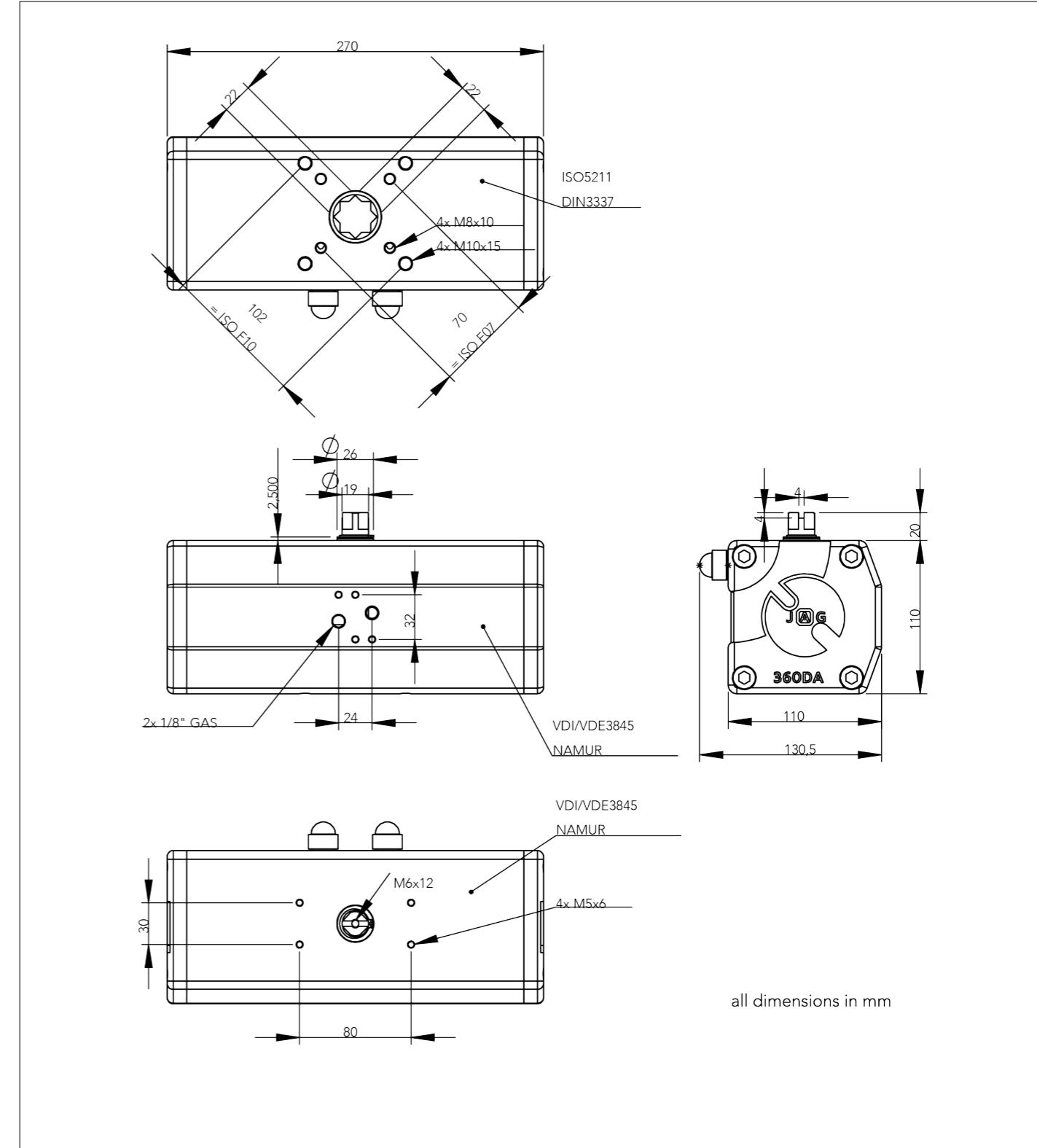
### Drehmoment im Verhältnis zum Schwenkwinkel in Nm - Torque related to rotation angle in Nm - Momento torcente in relazione all'angolo di rotazione in Nm

Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar							
	2,5	3	4	5	5,6	6	7	8
0° CLOSE	216,2	259,4	345,9	432,4	484,2	518,8	605,3	691,8
45°	104	124,8	166,4	208	233	249,6	291,2	332,9
90° OPEN	114,1	136,9	182,6	228,3	255,7	273,9	319,6	365,3

### Bruttopreisliste - Gross pricelist - Listino prezzi lordi

Art.	JAG360DA-822-VS-VIP2

## ABMESSUNGEN JAG360DA



all dimensions in mm



Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it

JAG360SR

german power actuators since 2012

## BESCHREIBUNG JAG360SR

- Schwenkantrieb mit Jochkinematik
- Speziell geeignet für den Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO5211-DIN3337 mit doppeltem Bohrild F03+F05
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalteraufbauten und Positioniergeräte
- Schwenkwinkel Standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle)
- ATEX konforme Version auf Anfrage



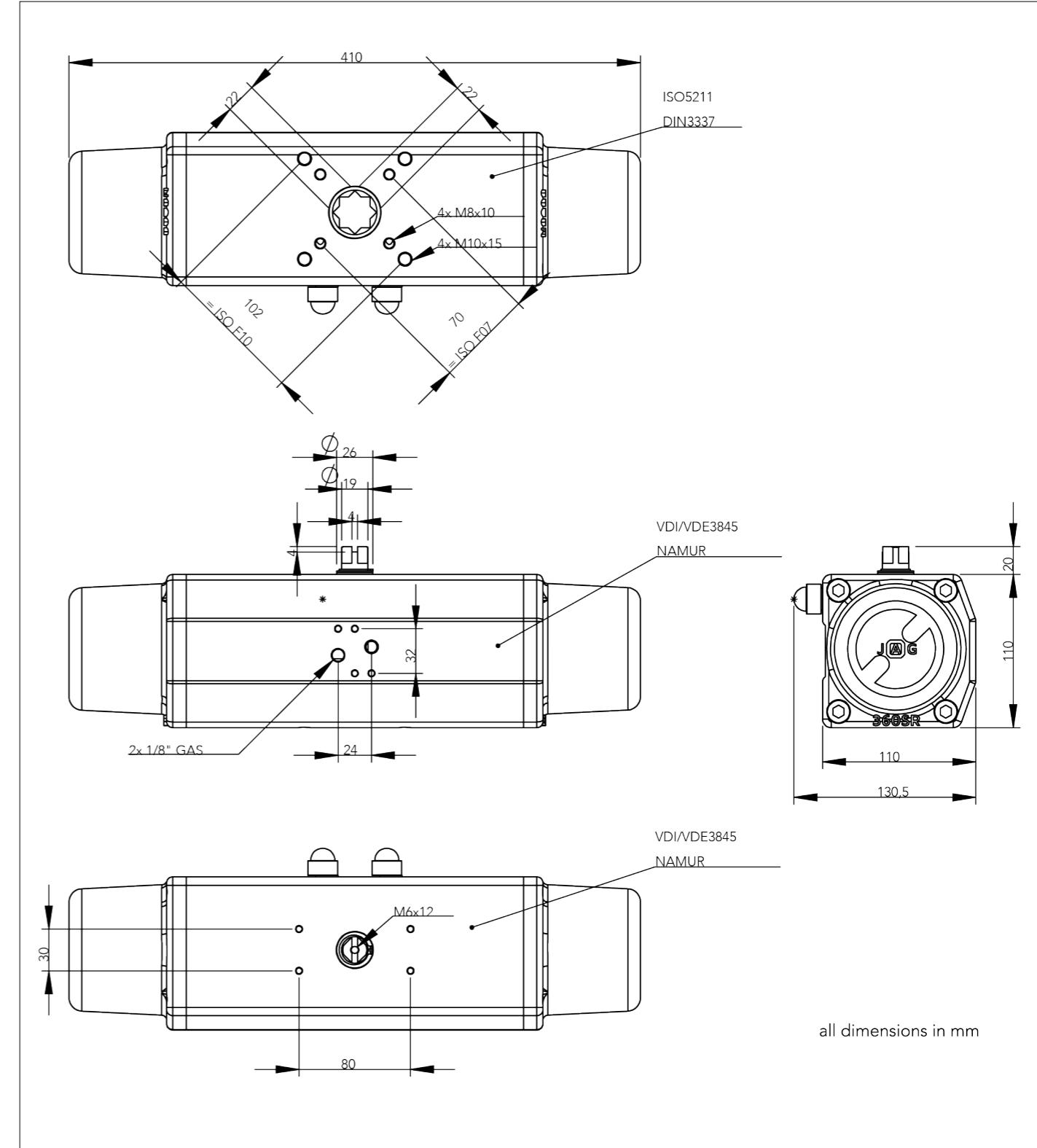
## DESCRIPTION JAG360SR

- Actuator scotch yoke type
- Especially suitable for mounting on ball valves and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO5211-DIN3337 with double pattern F03+F05
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram)
- ATEX conform versions on request

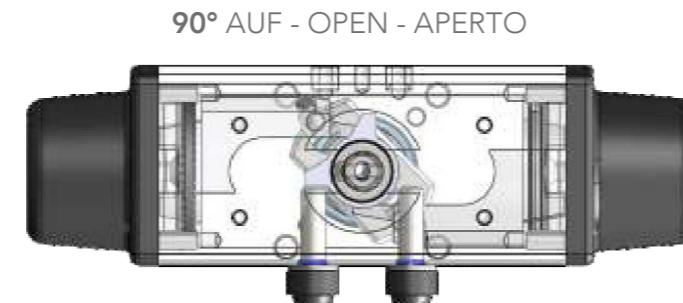
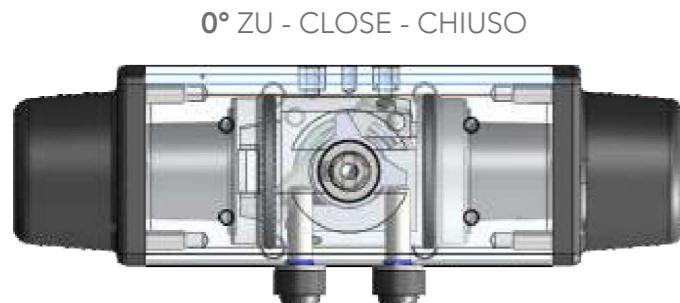
## DESCRIZIONE JAG360SR

- Attuatore a glio
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO5211-DIN3337 con doppia foratura F03+F05
- Attacco NAMUR per elettrovalvole
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta

## ABMESSUNGEN JAG360SR



Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici								
Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Endlagen Stroke adjustment Regolazione corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schließzeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumption Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	1,25	1,37	-50°C ... +160°C	7,15 kg	11 / 0°-90°-0°



Drehmoment im Verhältnis zum Schwenkwinkel in Nm - Torque related to rotation angle in Nm - Momento torcente in relazione all'angolo di rotazione in Nm								
Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar								
Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	2,5	3	4	5	5,6	6	7	8
0° CLOSE						201,4		
45°						102,9		
90° OPEN						141,4		

## Bruttopreisliste - Gross pricelist - Listino prezzi lordi

Art. JAG360S6-822-VS-VIP2

Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it



Preisliste Set Ersatzkolben



Price list set spare pistons



Listino prezzi set pistoni di ricambio



Preisliste Set Ersatzkappen DA



Price list set spare caps DA



Listino prezzi set testate di ricambio DA

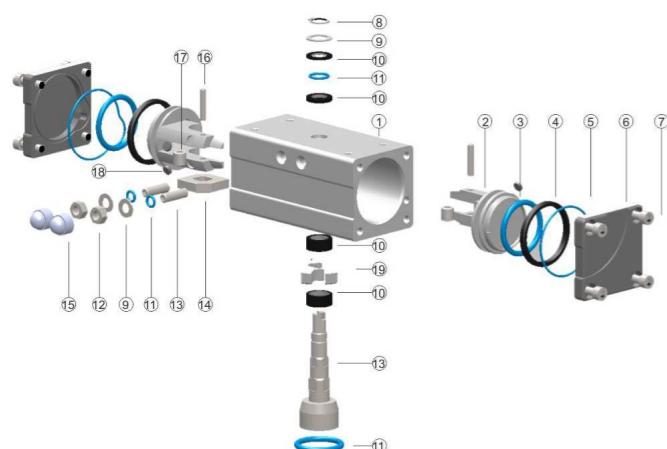
Set Ersatzkolben - Set spare pistons - Set pistoni di ricambio

Actuator	Art. No.	Euro
JAG10	10-BG-KOLBEN-SILIKON (Stand.)	25,70 €
JAG10	10-BG-KOLBEN-VITON	Auf Anfrage - On request - Su richiesta
JAG30	30-BG-KOLBEN-SILIKON (Stand.)	29,50 €
JAG30	30-BG-KOLBEN-VITON	Auf Anfrage - On request - Su richiesta
JAG60	60-BG-KOLBEN-SILIKON (Stand.)	35,20 €
JAG60	60-BG-KOLBEN-VITON	Auf Anfrage - On request - Su richiesta
JAG120	120-BG-KOLBEN-SILIKON (Stand.)	55,80 €
JAG120	120-BG-KOLBEN-VITON	Auf Anfrage - On request - Su richiesta
<b>Set bestehend aus:</b>	<b>Set consisting of</b>	<b>Set consistente di</b>
2 x Kolben	2 x Piston	2 x Pistone
2 x O-Ring	2 x O-Ring	2 x O-Ring
2 x Gleitband	2 x Gliding seal	2 x Anello guida
4 x Gleitnuppen	4 x Gliding support	4 x Supporto guida
2 x Zylinderstift	2 x Parallel pin	2 x Spina cilindrica
2 x Bohrbuchse	2 x Press fit jig bush	2 x Bussola di guida
Fertig vormontiert - Set von 2 Kolben für 1 Antrieb	Completely preassembled - Set of 2 pistons for 1 actuator	Preassembled - Set di 2 pistoni per 1 attuatore

Set Ersatzkolben - Set spare pistons - Set pistoni di ricambio

Actuator	Art. No.	Euro
JAG10	10-EKSDA-SILIKON (Stand.)	13,10 €
JAG10	10-EKSDA-VITON	13,30 €
JAG30	30-EKSDA-SILIKON (Stand.)	13,80 €
JAG30	30-EKSDA-VITON	14,00 €
JAG60	60-EKSDA-SILIKON (Stand.)	18,40 €
JAG60	60-EKSDA-VITON	18,60 €
JAG120	120-EKSDA-SILIKON (Stand.)	27,00 €
JAG120	120-EKSDA-VITON	27,50 €
<b>Set bestehend aus:</b>	<b>Set consisting of</b>	<b>Set consistente di</b>
Endkappe links 1x	End cap left 1x	Testata sinistra 1x
Endkappe rechts 1x	End cap right 1x	Testata destra 1x
O-Ring 2x	O-Ring 2x	O-Ring 2x
In Tüte verpackt - Set von 2 Endkappen mit O-Ring für 1 Antrieb	Packed in plastic bag - Set of 2 end caps and O-Ring for 1 actuator	Impacchettato in bustina - Set di 2 testate e O-Ring per 1 attuatore

Preisliste Set Ersatzdichtungsset Welle



Price list spare seals kit stem

Listino prezzi kit garnizioni di ricambio stelo



Preisliste Set Ersatzkappen SR



Price list set spare caps SR



Listino prezzi set testate di ricambio SR

Set Ersatzkolben - Set spare pistons - Set pistoni di ricambio

Actuator	Art. No.	Euro
JAG10	10-EDSW-SILIKON	5,80 €
JAG10	10-EDSW-VITON (Stand.)	6,00 €
JAG30	30-EDSW-SILIKON	8,70 €
JAG30	30-EDSW-VITON (Stand.)	8,90 €
JAG60	60-EDSW-SILIKON	10,50 €
JAG60	60-EDSW-VITON (Stand.)	10,70 €
JAG120	120-EDSW-SILIKON	16,50 €
JAG120	120-EDSW-VITON (Stand.)	16,70 €

Set Ersatzkolben - Set spare pistons - Set pistoni di ricambio

Actuator	Art. No.	Euro
JAG30	30-EKSSR-SILIKON (Stand.)	39,90 €
JAG30	30-EKSSR-VITON	40,10 €
JAG60	60-EKSSR-SILIKON (Stand.)	69,40 €
JAG60	60-EKSSR-VITON	69,60 €
JAG120	120-EKSSR-SILIKON (Stand.)	98,50 €
JAG120	120-EKSSR-VITON	98,70 €
<b>Set bestehend aus:</b>	<b>Set consisting of</b>	<b>Set consistente di</b>
Teile mit der Nummer: 8, 9, 10, 11	Part no. 8, 9, 10, 11	Particolare no: 8, 9, 10, 11

Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it - Rometec srl - www.rometec.it

In Tüte verpackt

Packed in plastic bag

Impacchettato in bustina